



№ 8.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ ПЕРВЫЙ.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ Приходскій Листокъ



Праздничные отголоски. — Обзоръ дѣятельности Русскаго Приходскаго Попечительства. — Отзывъ ревизоровъ и др.

Цѣна 8 коп.

1915

ГЕЛЬСИНГФОРСЬ.

Адресъ редакціи: 29, Слizabethинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.

Вышли изъ печати и поступили въ продажу новыя книги священника ТЕОДОРА КРУГЛОВА.

I.

Его Императорское Величество Государь
Императоръ
НИКОЛАЙ АЛЕКСАНДРОВИЧЪ
въ Гельсингфорсѣ.
25 февраля 1915 года.

Съ портретами Государя Императора на мѣловой
бумагѣ и рисунками тѣхъ мѣстъ, кои были посѣще-
ны ЕГО ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ.

Изданіе изящное.

Количество экземпляровъ ограниченное.

Цѣна 50 коп.

II.

Жизнь, чудеса и слава
св. великомученика
ГЕОРГІЯ ПОБѢДОНОСЦА
и
памятники его имени.

Бесѣды пастыря съ воинскими чинами
полезный подарокъ доблестному Россійскому воин-
ству и всякому христіанину.

Цѣна 50 коп.

III.

Любите и посѣщайте храмъ Божій!
Изданіе второе.

Съ требованіями обращаться въ РУССКІЙ КНИЖНЫЙ МАГАЗИНЪ, 3. Генриховская 10.



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли
ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

„Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

Шильнадская площ., № 2, противъ Шведскаго театра, телеф. 27-37.

Чай, Кофе, Какао, Шоколадъ, Печенье, Карамель, Пряники, Сахаръ и Карты. Цѣны крайне умеренныя.

Н. ИСТОМИНЪ.

Генриховская у. 26.

Телеф. 297.

МУКА

всѣхъ сортовъ,

но качества

ОДНОГО:

НАИВЫСШАГО.

МАГАЗИНЪ

Финл. Офицерскаго Экономическаго Общества

Редельская, 4. Телеф. 17—45.

Петроградскіе товары.

Парфюмерія: БРОКАРЪ и РАЛЛЕ!

**Офицерскія вещи: перчатки, снаряженіе, кортики
и пр.**

СПѢШИТЕ СЪ ЗАКАЗАМИ!

А. Ф. АНДРЕЕВЪ.

Колоніальная
Гастрономич.
Телеф. 4-79.



ЭСПЛАНАДНАЯ 7.



Кондитерская
Пекарня.
Телеф. 35-86.

Самые лучшіе колоніальные товары!

ПЕКАРНЯ

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскія заказы.

Торговля оптовая и розничная.

ЗАКАЗЫ ИСПОЛНЯЮТСЯ СКОРО И АККУРАТНО.

Гельсингфорескій Приходскій Листокъ

№ 8-й. Гельсингфорсъ, среда, 22 апрѣля (5 мая) 1915 года. 1-й годъ изданія.

Отзвуки святой Пасхи.

Вотъ уже и Преполовене Пятидесятницы, а въ воспоминаніи все еще какъ живая стоитъ всерадостная Пасхальная ночь. Пасхальная ночь!.. Можете ли вы въ году найти событіе, найти торжество, которое бы заполнило все существо наше такъ, заставило бы трепетать душу и сердце такъ, какъ эта дивная пасхальная ночь?!

Чудеса творишь ты, пасхальная ночь!

Вотъ трудовыя лица рабочія, преждевременной морщиною изрытыя, раннею сѣдиною покрытыя, непосильной работой измученныя,—но какъ ты преобразила ихъ! Сіяютъ они лучами свѣтло-воскресными, и въ лучахъ этихъ потонула ихъ многая скорбь, и въ лучахъ этихъ угасла ихъ тягота, и горькія слезы повседневной нужды чудомъ воскресенія въ свѣтлыя жемчужины обращены! О, дивная, ничьей кистью неизобразимая, ничьимъ перомъ неопишуемая, никакимъ словомъ неизглаголанная, святая пасхальная ночь!..

Вотъ бѣдныя поношенныя одежды,—но почему же въ Пасхальную ночь не видитъ глазъ этой ихъ

нищеты? Почему и онѣ сверкаютъ словно царскія парадныя одѣянія, почему все сіяетъ на всѣхъ и во всѣхъ, словно радость источаетъ свой свѣтъ и брызжетъ теплотою праздника сквозь каждую ниточку, и новымъ нешвеннымъ нарядомъ облакаетъ каждога, всѣхъ дѣлая равными, рубище обращая въ одежду брачную, бѣдность приближая къ изобилію?!.. Это ты, святая пасхальная ночь, чудо это творишь! Это въ лучахъ Христова Воскресенія преломляется христіанскій взоръ такъ, какъ ни въ какую иную минуту, всѣхъ равными содѣлывая, всѣхъ песказаннымъ восторгомъ питая, всѣхъ узами братства объемлетъ и во единую семью свлзуетъ!.. Свѣтъ ночи пасхальной неотразимый:—здѣсь все нехристовое яко дымъ исчезаетъ. Умолкаетъ злоба, ибо здѣсь все любовь. Умолкаетъ говоръ міра, ибо здѣсь все небо. Расточилась тьма, ибо воскресеніе всѣмъ возсія. И смерть умерла, ибо воскресъ отъ смерти Христосъ!

О, святая Пасхальная ночь! Никогда око мое не видитъ твоей темноты, даже безъ звѣздъ озаряющихъ своды небесъ... Пусть угаснутъ огни

этихъ тысячъ свѣчей, благоговѣйной рукой богомольца въ эту святую ночь возженныхъ, пусть угаснутъ огни яркимъ свѣтомъ залившіе десятки тысячъ церквей и жилищъ въ эти несравнимыя минуты,—не увидимъ мы твоей темноты... Все сіять будешь ты въ очахъ нашихъ, всѣхъ

и вся пасхальнымъ свѣтомъ облачая, всѣхъ и вся по Христу Воскресшему преображая!.. Ибо вѣчнымъ огнемъ озарила ты внутренняя нашей души, и окомъ просвѣтленнымъ зримъ мы вездѣ Возставшаго отъ гроба, зримъ во всемъ Его Воскресеніе!..

Прот. А. Хотовицкій.



На рубежѣ Великаго поста и св. Воскресенія.

Св. Пятокъ и св. Суббота въ Гельсингфорсѣ.

Даромъ и приношеніемъ душъ благочестивыхъ украшенная, цвѣтами и вонями благоухающая, утверждается въ храмъ Гробница Христова. Слезы и печаль, сокрушеніе и обѣты несутъ къ ея подножію православный людъ, трепетной рукой возжигая свѣчку, умиленно полагая земной поклонъ и лобызая святыя язвы Погребеннаго. Вчера св. Евангеліе повѣдало о страстяхъ Христовыхъ,—нынѣ Онъ во гробъ бездыханенъ полагается и нѣтъ словъ сказать о человѣческомъ ужасѣ многомъ, яковымъ вся вселенная содрогается!.. Отъ Гробницы пріемлютъ вѣрующіе и наученіе и утѣшеніе, и облегченіе и упованіе. Къ плачу осиротѣвшей Матери-Богородицы свои грѣшныя слезы приливаютъ. Милости, явленной разбойнику благоразумному всесердечно испрашиваютъ: И мене древомъ крестнымъ просвѣти, и спаси, спаси мя!..

И вдругъ, словно солнце померкшее-было первые лучи свои выбросило, все вокругъ засіяло... Пробѣжалъ свѣтъ вокругъ, и къ ближнимъ и къ дальнимъ... Христосъ—новая

Пасха!.. Уже жены текутъ возвѣстити Апостоламъ: дерзайте, яко воскресе, воскресе Христосъ! Воскресе Христосъ! И Ангелъ вопіетъ Благодатной: Чистая Дѣво, радуйся, и паки реку радуйся, Твой Сынъ воскресе тридневенъ отъ гроба!.. Чудесной искрой зажглась душа каждого. И взоръ радостно видитъ, какъ волна свѣта разливается по всему храму, какъ—чудомъ воскресенія—одежды церковныя изъ печальныхъ въ свѣтлыя обращены, какъ святой престолъ пасхальной одеждой убѣленъ, какъ самый тонъ пасхальныхъ пѣснопѣній сразу сталъ бодрымъ и радостнымъ, слезы горести въ слезы радости превращая: Воскресе Христосъ!

Но это еще Суббота Великая, это еще только предвѣстіе самаго св. Праздника. Полунощница прекращаетъ трогательное чтеніе Дѣяній Апостольскихъ. Словно жаръ въ раскаленной печи, пышетъ грудью своей многотысячная толпа богомольцевъ, лавою бросающаяся въ эти послѣднія минуты въ св. Плащаницѣ, добызающая ее.. «Востану бо и прославолюся!»—и вотъ св. Плащаница уже на св. Престолѣ, и еще нѣсколько минутъ, самыхъ трепетныхъ минутъ ожиданія, и вдругъ вся церковь

озарена, святая пѣснь раздалась въ алтарь, Царскія врата отверсты, ангельская пѣснь Воскресенія передана народу и клиру, и все неудержимой волной устремилось къ крестному Пасхальному ходу....

Св. Ночь.

Помните, какъ волновались мы, какъ тревожились передъ праздникомъ: какъ пройдетъ онъ, какую погоду дастъ Богъ, всё-ли обрадованными великимъ днемъ останемся?..

Помните, какъ изыскивали способы всему православному люду дать возможность услышать въ пасхальную ночь радостную пѣснь «Христосъ воскресъ»?..

Какъ бы испытывая насъ, конецъ Страстной принесъ Гельсингфорсу снѣжную бурю, и все приготовленное ранѣе для моленія на площади церковной оказалось вновь занесеннымъ снѣжнымъ покровомъ. Слышались воздыханія, что не придется молиться подъ открытымъ небомъ...

И вотъ спустилась на землю Пасхальная ночь,—тихая, прекрасная... Маленькій вѣтерокъ чуть чуть холодилъ воздухъ, но даже свѣчи не гасли... Опоясанная гирляндами электрическихъ лампочекъ соборная площадь вся утопала въ свѣтъ... Въ верхней оградѣ вся перевитая разноцвѣтными кистями электрич. огней нарочито воздвигнута была часовня, какъ алтарь для полуночнаго богослуженія. И высоко надъ главнымъ входомъ въ Успенскій соборъ сверкала электрическая надпись, далеко-далеко видная всему городу, «Христосъ воскресъ!» Сіяла въ эту ночь и свято-Троицкая церковь, украшенная по фасаду, новымъ—изъ электрич. лампочекъ — крестомъ, буквами

«Х. В.», звѣздочками и нитями электричества... Привѣтливо встрѣчали храмы наши православныхъ людей. Рѣкой устремлялись къ нимъ богомольцы: кто успѣлъ, помѣстился внутри храма, остальные на площади примыкающей къ Успенскому собору. Здѣсь же, на особо приготовленномъ возвышеніи, стояли принесенные богомольцами пасхальные куличи и пасхи для освященія послѣ заутрени.

Крестный ходъ.

Крестный пасхальный ходъ... Описывать ли его? Но какъ опишешь его, съ его радостнымъ звономъ, съ трепетаньемъ св. хоругвей, съ умиленнымъ воспѣваніемъ чистымъ сердцемъ Воскресенія Твоего, Христе Спасе нашъ?! Что чувствуется, когда изъ переполненного народомъ храма вдругъ вступаеете вы подъ величественную сѣнь небесъ, возвѣщающая всему міру свѣтлую воскресенія проповѣдь; когда передъ вами открывается необъятный просторъ, весь залитый славящимъ Христа народомъ, когда, послѣ обхожденія св. церкви, въ притворѣ священникъ возглашаетъ славу Святой, Единосущей и Нераздѣлимой Троицы и впервые воспѣваетъ «Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ!».. Найдется ли что либо равное той мощи, той неизглаголанной восторженности, съ какой все это, озаренное свѣтомъ церковнымъ, колышущееся, и въ своей безбрежности таинственно-величественное море людей отвѣчаетъ многотысячной грудью своей, точно громовыми раскатами, «Воистину воскресъ!..» О, вы не переживете ничего подобнаго ни въ какую иную ночь! Въ эту минуту никакая сила не оторветъ нашей души отъ этой радости, родной пасхи... «Воистину воскресъ!»—слы-

шно въ церкви, и катится оно по этому безбрежному морю, осѣняющему себя крестнымъ знаменіемъ, привѣтствующему другъ друга братскимъ лобзаніемъ... Святыя минуты! Неизгладимыя минуты! О, будь благословенна, пасхальная ночь, за одну эту радость! Какую силу даешь ты нашей Руси! Какъ окрыляешь ее! О, будь благословенна, святая Русь, такъ любящая свой единственный, свой драгоценнѣйшій день, Пасхальную ночь!.. Христосъ воскрес!

Заутреня.

Изъ притвора, часть крестнаго хода, съ о. А. Хотовицкимъ, вошла въ соборъ, а другая часть, съ о. М. Лисовскимъ, направилась къ сооруженной у собора часовнѣ, къ утѣшенію тѣхъ тысячъ молящихся, которые не могли войти внутрь храма. Здѣсь пѣли всѣ, ликовали всѣ... Далекъ разносилось это пѣніе, обнимая всѣхъ единствомъ пасхальнаго чувства и настроенія... Кто не знаетъ пасхальныхъ пѣсней? И могучій народный хоръ воодушевленно пѣлъ всю пасхальную заутреню, и нашель откликъ своимъ чувствамъ въ мощномъ праздничномъ привѣтѣ о. М. Лисовскаго, сказавшаго именно то, чего ждетъ отъ священника въ такую ночь русскій человекъ: о томъ, что даровало міру Воскресеніе Христово, о томъ, какъ ликуеть православный міръ въ эти минуты, о томъ, какъ душа наша въ эту ночь сливается съ душой нашихъ славныхъ братьевъ-богатырей, защищающихъ далеко-далеко свою родину...

А въ соборѣ такой же привѣтъ слышали богомольцы отъ своего священника. Ибо что иное скажешь въ такія всерадостныя минуты?! И не

установилъ народъ отъ всего сердца, громко и радостно, восклицать многократно еще и еще «Воистину Воскресе» на привѣтъ настояря «Христосъ воскрес!»

И какъ разъ, когда подошла заутреня въ соборѣ къ концу, закончилось богослуженіе и наружу, и Божественную литургію совершали уже въ соборѣ о. А. Хотовицкій и о. М. Лисовскій, вмѣстѣ съ совершившимъ предъ тѣмъ въ вокзальномъ военномъ временномъ лазаретѣ заутреню о. А. Косухинымъ. О. І. Провъ совершалъ богослуженіе въ Свято-Троицкой церкви, и о. Д. Троицкій—въ приютской церкви. Вездѣ при огромномъ скопленіи народа.

А затѣмъ, каждодневныя радостныя богослуженія. Каждодневныя крестныя ходы. Цѣлодневный звонъ... И свѣтъ Воскресенія Христова слился съ дивнымъ свѣтомъ вѣсти принесенной св. Ангеломъ Дѣвѣ Маріи...

Гудятъ могуче колокола... Вторятъ имъ маленькіе звоны и переливами своими чаруютъ наше сердце... Этотъ звонъ слышите вы во всемъ... Развѣ не звонъ—это радостное, веселое пѣніе канона пасхальнаго? Развѣ не слышите вы звонъ, —подъ рукой искуснаго деревенскаго звонаря,—въ этомъ пѣніи всѣмъ извѣстнаго «Воскресе-нія день, просвѣтимся лю-діе, Пасха Господня Пас-ха!»

Забудемъ ли васъ, родные герои наши, войны, въ эти минуты?!

Тысячи очей русскихъ людей, заброшенныхъ на чужбину и на окраину, съ молитвой, съ радостью, съ нѣтъ-нѣтъ и набѣжавшей слезой, устремлены къ сіяющему алтарю и иконостасу... И чувствуешь: видитъ этотъ взглядъ далеко, далеко... Предстала ему маленькая убогая церковка—своя, въ родномъ селѣ, родныя

лица, свои, свои, и шепчуть уста туда, къ нимъ, «Христосъ воскрес!»; и ловить слухъ неслышное уху, но сердцу въдомое «воистину, воистину, дорогой мой, воскресе!»..

Гудятъ могуче колокола, ... Вторяютъ имъ маленькіе звоны, и переживами чаруютъ нашу душу...

Какъ хорошо!

Благодаримъ Тя, Христе Спасе нашъ, даровавшаго намъ велию радость достойно и благоговѣнно прославить здѣсь Твое свѣтлое Воскресеніе!

Прот. А. Хотовицкій.

ВЫСОЧАЙШІЯ НАГРАДЫ

ко дню святой Пасхи.

ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ по представленію о томъ г. Финляндскаго Генераль-Губернатора, благоугодно было ко дню св. Пасхи сего 1915 года ВСЕМИЛОСТИВѢЙШЕ пожаловать ВЫСОЧАЙШІЯ награды слѣдующимъ лицамъ Гельсингфорскаго православнаго прихода:

Старостѣ Гельсингфорской Свято-Троицкой церкви купцу Александру МАТРОСОВУ—званіе коммерціи совѣтника; Члену русскаго Приходскаго Попечительства въ Гельсингфорсѣ, Гельсингфорскому купцу Николаю ИСТОМИНУ—золотую шейную медаль «за полезное» на Александровской лентѣ; Смотрителю русскаго православнаго кладбища въ Гельсингфорсѣ Георгію ШАРИНУ—серебряную шейную медаль «за полезное» на Владимірской лентѣ.

Вседушевно привѣтствуемъ пагравденныхъ съ великою ВЫСОЧАЙШЕЮ милостью и желаемъ, чтобы и въ будущемъ они не ослабѣвали въ своей ревностной и полезной дѣятельности на пользу православнаго приходскаго дѣла въ Гельсингфорсѣ.

КРАСНОЕ ЯИЧКО.

На Пасхѣ привелось мнѣ славить Воскресшаго Христа въ семьѣ одного изъ прихожанъ. Глава семьи обратился ко мнѣ, между прочимъ, съ такими словами: «Въ Гельсингфорскомъ Приходскомъ Листкѣ прочиталъ я, что для собраній миссіонерскихъ Курсовъ проэктуется приобрѣтеніе волшебнаго фонаря, чтобы бесѣды иллюстрировать свѣтовыми картинами. Я немного знакомъ съ этимъ дѣломъ. Позвольте мнѣ съ братомъ помочь въ этомъ случаѣ устроителямъ».

Я, конечно, отъ души поблагодарилъ, предполагая, что собесѣдникъ мой выражаетъ готовность помочь совѣтами, указаніями и посодѣйствовать успѣшной постановкѣ чтеній съ волшебнымъ фонаремъ.

Оказалось гораздо болѣе. Собесѣдникъ мой и его братъ рѣшили на свой счетъ купить и подарить приходу новый вполнѣ оборудованный фонарь съ подставкой, экраномъ и пр.

Я не находилъ словъ благодарить жертвователей. Это былъ такой добрый подарокъ къ красненькому дню. Свѣтлый праздникъ сталъ еще радостнѣе!

А черезъ нѣсколько дней, В. Н. Шохинъ привезъ уже мнѣ и ключикъ отъ ящика съ приобрѣтеннымъ аппаратомъ, доставленнымъ въ помѣщеніе, гдѣ происходятъ воскресныя наши вечернія собранія, и затѣмъ поѣхалъ въ Петроградъ, чтобы подобрать картинъ для нѣсколькихъ чтеній и положить начало картинной библиотекѣ.

Картинъ готовыхъ въ Петроградѣ не оказалось. Пришлось ихъ заказать. Вмѣстѣ съ тѣмъ В. Н-чъ абонировался на

свѣтовые картины въ Подвижномъ Музеѣ Учебныхъ Пособій Императорскаго Русскаго Техническаго Общества въ Петроградѣ, откуда и будутъ доставляться намъ еженедѣльно, по мѣрѣ надобности, комплекты избранныхъ чтеній.

На первый же разъ В. И. Шохинъ привезъ нѣсколько картинъ, иллюстрирующихъ евангельскія событія, и эти картины уже были демонстрированы въ послѣднемъ собраніи Миссіонерскихъ Курсовъ 19 апрѣля, вслѣдъ за бесѣдой о миссіонера М. Лисовскаго и о А Хотовицкаго.

Тронутые вниманіемъ и даромъ В. И. Шохина и его брата, слушатели М. Курсовъ выразили свою искреннюю общую благодарность жертвователямъ и пропѣли имъ дружное многолѣтіе. Господь да благословитъ ихъ Своими щедротами!

Потребуется, конечно, время, чтобы наладить какъ слѣдуетъ это новое дѣло, и выработать программу чтеній. Будемъ вѣрить, что тѣ, кто можетъ помочь этому доброму дѣлу, люди опытные въ чтеніяхъ, не откажутъ въ своемъ содѣйствіи доброму начинанію и пойдутъ на встрѣчу той великой жаждѣ духовной, какую засвидѣтельствовали участники воскресныхъ собраній своимъ усердіемъ и вниманіемъ.

Основной характеръ воскресныхъ собраній и на дальѣ останется тотъ-же, но къ чисто религіознымъ бесѣдамъ можно будетъ придавать и научныя чтенія, особенно, если лица богатаго силами мѣсячнаго педагогическаго персонала согласятся время отъ времени удѣлить полчаса на чтеніе по своей специальности, а тѣмъ послужитъ общему просвѣтительному дѣлу.

Считаемъ своимъ долгомъ поблагодарить и г. Лопуховскаго за то, что онъ выразилъ согласіе помогать при чтеніяхъ установкой фонаря и картинъ, какъ специалистъ по электро-техникѣ.

Такъ общими силами и будетъ возрастать общее дѣло.

А нѣтъ ли у кого либо святозныхъ картинъ—если не подарить приходу, то ссудить на время?

А. Х.

ДРУЗЬЯ ПРИХОЖАНЕ!

Распространяйте среди своихъ знакомыхъ нашу приходскую газету

„Гельсингфорскій Приходскій Листокъ“.

Опытъ учить.

Въ слѣдующемъ году, если Богъ дастъ дожить, легче будетъ справиться въ Гельсингфорсѣ съ «великопостными проблемами» и, думается, кое-что можно будетъ устроить къ большому удовлетворенію богомольцевъ и взаимному удобству пастырей и пасомыхъ.

Это не потому только, что съ окончаніемъ войны ожидается отливъ православнаго люда изъ нашего Гельсингфорскаго прихода, а потому, что наблюденія научили насъ и показали необходимость кое-въ-чемъ такихъ мѣръ, какихъ мы не предусматривали раньше. До слѣдующаго же великопостнаго церковнаго сезона у насъ есть время «мобилизоваться».

Но, помимо великопостныхъ проблемъ, есть многое, о чемъ слѣдуетъ немедленно позаботиться. И надо радоваться, что добрые прихожане прилагаютъ въ этомъ отношеніи немало усердія къ тому, чтобы совѣтомъ и указаніями помочь священникамъ найти то, что требуетъ исправленія, и даже подсказываютъ самые способы такого исправленія. Напр., вскорѣ послѣ Вербнаго Воскресенія я получилъ письмо отъ пожелавшаго остаться неизвѣстнымъ прихожанина, въ которомъ онъ, послѣ добрыхъ, теплыхъ привѣтствій, пишетъ:

«Наши храмы уже не вмѣщаютъ всѣхъ желающихъ услышать слово Божіе, каждый изъ насъ стремится быть поближе къ праздничной св. иконѣ, къ священнодѣйствію и потому естественно, неуравновѣшенность религіозной толпы народа почти всегда вызываетъ невольную давку и безпорядокъ въ церкви, который случился и въ Успенскомъ соборѣ въ Вербную Субботу 14 марта. Всякая ограда у праздничной иконы изъ солдатъ, жандармовъ и сторожей по большей части вызываетъ въ толпѣ нѣкоторое озлобленіе и ропоть, и вмѣсто искренней, чистой молитвы и глубокаго религіознаго настроенія, въ самыя торжественныя минуты священнодѣйствія нарастаетъ какаля-то злоба и ожесточеніе у людей другъ противъ друга. Такъ и въ Вербную Субботу, одна часть богомольцевъ хотѣла приложиться сначала къ св. иконѣ, а послѣ получить вербу, а другая часть прямо устремилась за вербой, и такимъ образомъ образовались въ храмѣ два противоположныя теченія народа, которыя неизбежно и столкнулись...

Во избѣжаніе подобныхъ случаевъ, одинаково неприятныхъ для всѣхъ, хорошо бы приобрѣсти солидную деревянную рѣшетку—ограду которая бы вмѣщала внутри себя аналой, подсвѣчники, мѣсто для священниковъ и свободный выходъ изъ ограды. Къ этой рѣшеткѣ-оградѣ надо бы приставлять еще вплотную входныя перила, зигзагообразныя или ровныя, длинной до 3½ сажени, высотой въ 1¾ аршинъ. Какъ рѣшетка, такъ и перила могутъ имѣть свой полъ или просто вставляться въ пригтовленные желѣзныя гнѣзда, въ церковномъ полу. Народъ будетъ знать гдѣ входъ, и гдѣ выходъ, и если и будетъ небольшая толчея, то далеко отъ аналая и священника. Въ Петроградѣ, въ Казанскомъ соборѣ, въ Великую Пятницу, я видѣлъ такую рѣшетку и перила. Они были очень удобны для молящихся. Здѣсь же хотя есть рѣшетка для плащаницы, но нѣтъ перилъ. Давка у насъ невозможная. Еслибы не удалось устроить входныхъ перилъ за краткою времени къ Пасхѣ, все же позвольте надѣяться, что Вы обрадуете прихожанъ къ Вознесенію или ко дню св. Троицы постановкой рѣшетки и перилъ. При семъ прилагаю и схематическій чертежъ рѣшетки и перилъ»...

И священнослужители, съ которыми я дѣлился планомъ моего доброжелателя-прихожанина, и соборный староста,—всѣ горячо сочувствуютъ желанію автора письма содѣйствовать порядку при большомъ стеченіи народа въ церкви, и вполне соглашаются съ его планомъ относительно рѣшетки-ограды. Правда, небольшіе, сравнительно, размѣры собора требуютъ экономить каждый вершокъ пространства для молящихся, но безъ рѣшетки, а еще лучше рѣшетки съ перилами, обойтись трудно. Къ сожалѣнію, мы врядъ ли можемъ оправдать пожеланія автора успѣть съ этимъ приспособленіемъ къ Вознесенію или дню Св. Троицы, такъ какъ и Страстная и Свѣтлыя Седмицы ушли на присущія имъ заботы, а затѣмъ мнѣ лично пришлось почти на двѣ недѣли срочно выѣхать въ Петроградъ, къ постели умирающаго брата, и—послѣ—къ проводамъ его на мѣсто послѣдняго упокоенія.

Пусть въ этихъ строкахъ прочитаетъ благодарность авторъ проекта за свое доброе радѣніе о благопристойности въ храмѣ Божіемъ, за свое довѣріе къ священнику и за добрый совѣтъ, который будетъ нами принятъ къ свѣдѣнію и, въ чемъ можно, къ исполненію.

Опытъ учить. И мы не можемъ не затронуть и другія, очень важныя области нашего приходскаго дѣла, существеннымъ образомъ обуславливаюція правильность его. Но за серьезностью ихъ, и по недостатку мѣста въ этомъ выпускѣ Г. Прих. Листка, мы разсмотримъ эти другіе вопросы въ слѣдующемъ номерѣ нашего изданія.

Прот. А. Хотовицкій.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ ПРИХОДЪ.

Что у него есть и чего недостаетъ?
Желательное и неотложное.

Въ прошломъ номерѣ Г. П. Листка, перечисливъ благопріятныя данныя для развитія Гельсингфорскаго православнаго прихода, мы замѣтили, что есть, однако, и неблагопріятныя обстоятельства, ослабляющія возможность такого развитія, о которыхъ и обѣщали поговорить въ настоящемъ выпускѣ журнала.

Неблагопріятное—это, прежде всего, иновѣрная среда. Вліяніе ея проходитъ, конечно, безвредно для тѣхъ, кто является случайными гостями города, кто прибываетъ сюда на короткіе годы официальной службы въ краѣ; но при долговременности здѣсь пребыванія русскихъ семействъ, осѣдающихъ здѣсь, эта же окружающая среда легко оказывается засасывающей. Православные, переплетаясь съ мѣстнымъ населеніемъ сожителствомъ, общностью интересовъ и браками, могутъ иногда ослабѣть въ своей преданности родной вѣрѣ, и одни искренно, другіе поддаваясь искушенію получить у хозяевъ лучшій заработокъ, а еще иные и вынуждаемые хозяевами-лютеранами, могутъ оставить православіе и уйти въ лютеранство. Примѣры такихъ отпаденій Гельсингфорскій приходъ знаетъ. Правда, они не были часты и за время, напр., моего пребыванія въ Гель-

сингфорсъ, отпаденій коренныхъ русскихъ людей отъ православія я, по милости Божіей, не знаю, а напротивъ, нерѣдко случается обратное: привлеченіе въ нѣдра православной Церкви изъ инославныхъ исповѣданій супругами своихъ женъ и мужьевъ; но, во всякомъ случаѣ, не всегда, — особенно для дѣтей, — безнаказанно проходитъ эта иновѣрная среда.

Не можемъ мы приписывать и происхожденіе русскаго сектантства въ Гельсингфорсъ вліянію этой лютеранской среды, но кое въ чемъ несомнѣнно она помогла и ему. Слава Богу, сектантство сейчасъ повидимому утратило здѣсь свой наступательный характеръ; судя по нѣкоторымъ даннымъ, молитвенныя собранія сектантовъ сократились въ числѣ русскихъ членовъ и посѣтителей. Нѣкоторые изъ сектантовъ — заправиль покинули городъ, оставивши въ средѣ своихъ послѣдователей очень не радостныя о себѣ воспоминанія. Правда, наиболѣе вліятельные изъ сектантовъ все еще ютятся въ Гельсингфорскомъ порту, но радоваться надо, что вотъ уже много мѣсяцевъ не произошло ни одного случая отпаденія православныхъ прихожанъ въ секты, — наоборотъ, многіе изъ посѣщавшихъ ранѣе сектантскія моленія теперь молятся усердно въ православныхъ храмахъ и полагаютъ на себѣ крестное знаменіе... А нѣкоторые изъ сектантовъ, уходя на войну, оставили даже распоряженіе, чтобы беременныя жены ихъ крестили ихъ дѣтей по православному обряду, и пр. Вообще же, въ городѣ пріютившемъ массу разновѣрныхъ толковъ, нашей Церкви надо быть готовой къ нѣкоторымъ огорченіямъ и совершенно оберечься отъ возможности утраты нѣкоторыхъ слабѣйшихъ ея членовъ нельзя. Миссіонерскія бесѣды, устроенныя о. М. Лисовскимъ по воскре-

снимъ вечерамъ, несомнѣнно принесли православному люду свою великую пользу. Если сектантству противопоставить еще неустанное удовлетвореніе поразительной и умиляющей жажды православныхъ людей слышать слово живое какъ на церковной каедрѣ, такъ и на внѣбогослужебныхъ собесѣдованіяхъ, вмѣстѣ съ добросовѣстнымъ и неотяготительнымъ въ смыслѣ поборовъ отношеніемъ къ прихожанамъ, то сектантство утратитъ большую часть своей привлекательности для тѣхъ, кто сейчасъ ринулся въ его ряды въ погонѣ за «живымъ» словомъ. Быть можетъ, мы ошибаемся, но думается, сейчасъ нѣкоторые изъ русскихъ Гельсингфорскихъ сектантовъ переживаютъ такой, такъ сказать, психологическій моментъ, когда ласковое слово можетъ пріобрѣсти ихъ для св. Церкви, которую они оставили...

Отъ сего я позволю себѣ перейти къ существенной нуждѣ прихода, безъ удовлетворенія которой, по моему крайнему разумнію, развитие приходской жизни неизбежно будетъ терпѣть ущербъ, давая въ руки, между прочимъ, и сектантамъ лишнее удобство вредить св. Православной Церкви и не позволяя намъ совершать приходскую просвѣтительную работу въ желательномъ ея объемѣ.

Это нужда въ приходскомъ народномъ домѣ, который бы обслуживалъ приходско-народныя нужды. На этотъ пробѣлъ я сразу наткнулся по своему прибытію въ Гельсингфорсъ. Это китайская стѣна на пути къ развитію прихода...

Но объ этомъ, какъ и о средствахъ помочь этой бѣдѣ, въ слѣдующій разъ.

Прот. А. Хотовицкій.

*Приложеніе къ № 8 журнала
„Гельсингфорскій Приходскій Листокъ“.*

КРАТКІЙ ОБЗОРЪ

дѣятельности Русскаго Приходскаго Попечительства въ гор. Гельсингфорсѣ за 1914 годъ.



Русское приходское Попечительство въ Гельсингфорсѣ состояло въ отчетномъ году изъ:

Предсѣдателя Генералъ-Лейтенанта К. В. Самсонова,
Непремѣнныхъ членовъ: Протоіерея Александра А. Хотовицкаго,
съ 1-го августа.

Протоіерея І. В. Прова и Свящ. М. И. Лисовскаго.

Старость: Коммерціи Совѣтника Н. П. Матросова и купца А. П. Матросова.
Выборныхъ членовъ: М. Я. Баякина, И. П. Фалина, Д. С. Смирнова,
Н. И. Баранова и Н. П. Матросова.

Кандидатовъ въ члены: Н. М. Истомина, В. И. Федосѣева и А. Г. Шошкова.

Выбыли изъ состава Попечительства: уволенный за штатъ Протоіерей А. М. Косухинъ и умершій 12-го іюня многолѣтній и усердный членъ Попечительства лекторъ Владимиръ Степановичъ Евстратовъ.

Казначеемъ Попечительства состоялъ Александръ Ивановичъ Матросовъ; секретаремъ Федоръ Антоновичъ Куклинъ.

Книги, отчетность и денежныя суммы Попечительства ревизовали въ началѣ отчетнаго года, избранные на Общемъ приходскомъ Собраніи по дѣламъ Попечительства г.г. Городской врачъ В. П. Леонтьевъ и В. П. Федосѣевъ.

Отчетность по кладбищу, которымъ въ отчетномъ году завѣдывалъ А. П. Матросовъ, провѣряли члены Попечительства Н. И. Барановъ и В. П. Федосѣевъ.

Книги и отчетность по Чернышевскому подворью, находившемуся въ вѣдѣніи казначея Попечительства А. П. Матросова, за 1913 годъ провѣрялись одновременно съ общею отчетностью Попечительства, избранными Общимъ Собраніемъ вышеназванными ревизорами. Результатъ ревизіи съ отзывомъ былъ доложенъ Общему Собранію прихожанъ по дѣламъ Попечительства 27-го апрѣля, которымъ и былъ одобренъ.

По примѣру прошлыхъ лѣтъ и въ этомъ 1914 году изъ состава Попечительства были выдѣлены нижеслѣдующія отдѣльныя комиссіи, а именно:

1) изъ Предсѣдателя Попечительства, членовъ Н. И. Матросова, Д. С. Смирнова и кандидата въ члены В. И. Федосѣева—для періодическаго осмотра школьнаго дома по Андреевской улицѣ подъ № 2, переданнаго, согласно передаточному акту отъ 15/27 іюня 1871 года, Совѣщательному Комитету по дѣламъ русскихъ учебныхъ заведеній въ Финляндіи.

Въ виду произведеннаго капитальнаго ремонта и перестройки этого дома на средства Совѣщательнаго Комитета, комиссія не нашла достаточнаго основанія для осмотра его въ текущемъ году, такъ какъ къ тому же самый планъ перестройки своевременно осмотрѣнъ и утвержденъ былъ Попечительствомъ.

2) для наведенія справокъ о бѣдныхъ—изъ Г.г. членовъ М. Я. Баякина, П. И. Фалина и Н. И. Матросова;

3) для осмотра домовъ, подъ которые испрашивались займы—изъ Г.г. членовъ А. И. Матросова, П. И. Фалина и Д. С. Смирнова; и наконецъ 4-я комиссія—Особый Комитетъ Попечительства для оказыванія всякой помощи семействамъ запасныхъ, раненымъ и пострадавшимъ во время войны. Въ составъ этого Комитета были избраны 24 сентября, кромѣ Предсѣдателя Попечительства, члены: протоіерей А. А. Хотовицкій, казначей А. И. Матросовъ, Д. С. Смирновъ, В. И. Федосѣевъ и А. Г. Шошковъ.

Кромѣ этихъ, не прекращавшихъ своей дѣятельности въ теченіи всего отчетнаго года четырехъ комиссій, Попечительство избрало изъ своей среды временную комиссію для осмотра приходскаго кладбища съ цѣлью опредѣленія необходимыхъ на немъ работъ и приведенія кладбища въ образцовый порядокъ; въ составъ этой комиссії вошли: Предсѣдатель Попечительства, завѣдывающій кладбищемъ А. И. Матросовъ, члены: П. И. Фалинъ и Н. И. Барановъ.

Сборами добровольныхъ пожертвованій, по приходу, какъ и въ прошломъ году, завѣдывалъ членъ Попечительства Д. С. Смирновъ.

Дѣятельность Попечительства.

Въ теченіи минувшаго года Попечительство имѣло 11 засѣданій, а именно; 23 января, 5 марта, 7 апрѣля, 4 мая, 15 іюня, 1 и 31 августа, 24 сентября, 26 октября, 30 ноября и 14 декабря. На всѣхъ этихъ засѣданіяхъ обсуждались различные вопросы, связанные съ непосредственною дѣятельностью Попечительства, при чемъ въ одиннадцати протоколахъ, веденныхъ на каждомъ изъ засѣданій, занесено 116 отдѣльных рѣшеній. Изъ общаго числа этихъ рѣшеній:

28—касались вопросовъ о пособіяхъ бѣднымъ,

22—относились къ вопросамъ о займахъ,

13—заклучали постановленія чисто хозяйственнаго значенія по казначейской части,

10—по кладбищенскимъ дѣламъ,

9—касались пособій на образовательныя и просвѣтительныя нужды,

- 8—по вопросамъ, касающимся внутренняго распорядка и распре-
дѣленія работъ,
8—по поводу поступившихъ пожертвованій и, наконецъ, 20 рѣшеній,
заключавшихъ въ себѣ постановленія Попечительства относительно
различнаго рода сообщеній и докладовъ, тѣсно связанныхъ
съ вышеприведенными вопросами и принятыми по нимъ разрѣ-
шеніями.

Данныя эти, характеризую дѣятельность Попечительства, показы-
ваютъ вмѣстѣ съ тѣмъ, что и въ минувшемъ году работа Попечитель-
ства главнымъ образомъ состояла въ заботѣ и въ попеченіи о бѣдныхъ
прихода и о разданныхъ подъ залогъ недвижимаго имущества разнымъ
лицамъ капиталахъ, находящихся въ вѣдѣніи Попечительства. Не малое
вниманіе было удѣлено Попечительствомъ и нашему приходскому клад-
бищу, а также на образовательныя и просвѣтительныя нужды, что и
подтверждается вышеприведеннымъ числомъ рѣшеній по этимъ вопросамъ.

Къ заботамъ о бѣдныхъ прихода въ минувшемъ году, присоеди-
нилась забота о семьяхъ лицъ, призванныхъ на защиту нашей великой
родины. Не имѣя въ своемъ распоряженіи средствъ на удовлетвореніе этой
неожиданной нужды, Попечительство немедленно предприняло энергичныя
шаги къ скорѣйшему организованію требуемой помощи и къ сбору среди
прихожанъ необходимыхъ средствъ; отзывчивое русское сердце сказало-
сь и тутъ, въ короткій срокъ сборъ далъ 10.000 марокъ и дѣло помощи
семьямъ лицъ, призваннымъ на войну, наладилось сразу въ совершенно
отдѣльную отрасль благотворительной дѣятельности Попечительства, не
соприкасающуюся даже съ дѣломъ помощи бѣднымъ прихода. Такимъ
образомъ дѣятельность Попечительства въ минувшемъ году въ отношеніи
помощи бѣднымъ распалась на двѣ самостоятельныя отрасли, а именно:
на заботу и попеченіе о бѣдныхъ прихода, и на оказаніе всякой по-
мощи проживающимъ въ приходѣ семействамъ лицъ, призванныхъ
на войну.

Дѣятельность Попечительства по отношенію къ бѣднымъ прихода,
какъ въ прошломъ году, такъ и въ отчетномъ, выражалась въ выдачѣ
нуждающимся мѣсячныхъ и единовременныхъ пособій. Мѣсячными по-
собіями въ теченіи минувшаго года пользовалось 31 лицо, которымъ и
было выдано за годъ 8210 марокъ, а именно:

Изъ фонда памяти первыхъ предсѣдателей Попечительства С. К. Евстратова
и Протоіерея Н. В. Попова.

	Въ мѣсяць марокъ.	Въ годъ марокъ.
Александровой Амандѣ	10	120
Александрову Николаю	10	120
Александровой Адели на дѣтей	10	120
Антуни Евгеніи	30	360
Егорову отставному капитану	12 50 п.	150
Ильинову Автоному	20	240
Кукушкиной Екатеринѣ	15	180
Клевершельдъ Екатеринѣ	15	180

	Въ мѣсяцъ марокъ.	Въ годъ марокъ.
Куклиной Маріи	20	240
Лукьяновой Аннѣ	35	420
Ломачко Игнатію	10	120
Молозиной Софіи	15	180
Фалиной Аннѣ	20	240
Черняеву Михаилу	15	180
Шкериной Аннѣ	15	180
Шульгиной Ловизѣ	10	120
Яблоковой Олимпіадѣ	15	180 3330

Изъ фонда предполагаемой богадѣльни имени К. Н. Вѣтровой.

Воробьеву Петру Федоровичу	65	780
Ерофееву Ивану	50	600
Ситковой Анастасіи	25	300
Тюрину Георгію	25	300 1980

Изъ Кладбищенскаго фонда:

Осиповскому Никанору	25	300 300
--------------------------------	----	-------------------

Изъ фонда имени Синебрюховыхъ:

Поповой Серафимѣ	100	1200
----------------------------	-----	------

Изъ фонда имени П. Н. Кудрявцевой въ память д. с. с. Я. Л. Чернышева:

Антонову Семену	15	180
Богдановой Маріи	10	120
Нюманъ Аннѣ	20	240 540

Изъ фонда имени Т. П. Табуновой:

по четыре раза въ годъ т. е. къ
 праздникамъ: Рождества Христова,
 Св. Пасхи, Св. Троицы и Успенія
 Пресвятыя Богородицы.

Стратовой Евдокии	50	200
Корелиной Аннѣ	45	180
Сергѣевой Амандѣ	60	240
Гофферсъ Маріи	25	100 720

Изъ общаго хозяйственнаго фонда:

Сторожу Степану Родіонову за раз- носку повѣстокъ и уборку ар- хивной комнаты	10	120
Съ сентября мѣсяца ему прибавл.	10	40 160

Единовременное пособіе было выдано:

Къ празднику Рождества Христова на 103 чел.		935
Къ празднику Св. Пасхи	117	1163
Въ теченіи года	26	631 м. 40 п.

т. е. ВСЕГО 246 чел. 2729 м. 40 п.

Что же касается помощи семействамъ лицъ, призванныхъ на войну, то дѣло это было поручено особому комитету, въ составъ котораго вошли, какъ мы выше сказали, по выбору Попечительства, слѣдующія лица, а именно: Предсѣдатель Попечительства генераль-лейтенантъ К. В. Самсоновъ, протоіерей А. А. Хотовицкій, А. П. Матросовъ, Д. С. Смирновъ, В. П. Федосѣевъ и А. Г. Шошковъ. Определенныя Попечительствомъ, обязанности Комитета состояли въ слѣдующемъ, а именно:

1) Руководить сборомъ пожертвованій среди членовъ прихода и лицъ къ нему соприкосновенныхъ,

2) Оказывать всякую помощь семействамъ запасныхъ, раненымъ и пострадавшимъ во время войны, проживающимъ въ предѣлахъ прихода и прибывающихъ сюда, а именно:

а) назначать размѣръ единовременныхъ или мѣсячныхъ пособій,

б) содѣйствовать въ наймѣ квартиръ или въ подысканіи работы,

и в) снабжать раненыхъ, по мѣрѣ средствъ, предметами первой необходимости, нравственно и матеріально облегчать ихъ тяжелое положеніе,

3) Озаботиться привлеченіемъ прихожанъ къ содѣйствію Комитету, какъ то: по учрежденію склада бѣлья, теплыхъ вещей и предметовъ первой необходимости, для отправки таковыхъ въ дѣйствующую армію и снабженія мѣстныхъ лазаретовъ и лицъ, подлежащихъ попеченію Комитета.

4) О всѣхъ дѣйствіяхъ своихъ по порученному ему дѣлу Комитетъ даетъ подробный отчетъ Попечительству въ его очередныхъ засѣданіяхъ.

Не останавливаясь на описаніи дѣятельности Комитета, какъ уже подробно освѣщенной «Гельсингфорскимъ Приходскимъ Листкомъ» въ №№ 2, 3, 4, 5 и 6, по даннымъ взятымъ изъ докладовъ предсѣдателя Комитета Генераль-Лейтенанта К. В. Самсонова, нельзя однако обойти молчаніемъ всѣмъ извѣстнаго нынѣ перваго приходскаго благотворительнаго учрежденія, носящаго скромное названіе ЯСЛИ, открытіе которыхъ и составляетъ нагляднѣйшее доказательство полезной работы Комитета по исполненію возложенныхъ на него Попечительствомъ задачъ, какъ по сбору пожертвованій, такъ и по самому попеченію о дѣтяхъ и женахъ лицъ, призванныхъ на войну. Открытый Комитетомъ 16 сентября сборъ въ пользу семействъ запасныхъ и ополченцевъ достигъ къ 1-му январю 1915 г. суммы въ **15212 мар. 19 пен.**

По отдѣльному подписному листу на поддержаніе учреждаемыхъ Яслей, послѣ доклада Попечительству его Предсѣдателя въ засѣданіи 30 ноября, среди присутствовавшихъ членовъ было собрано 3992 марки, каковыя и постановлено было зачислить въ специальный фондъ убѣжища—Яслей. Дальнѣйшимъ стараніемъ Комитета было оборудованіе и самага помѣщенія для Яслей. Въ этомъ дѣлѣ опять же сказалось доброе сердце благотворителей: помѣщеніе подъ Ясли далъ въ своемъ домѣ безвозмездно на пять лѣтъ Гельсингфорскій фабрикантъ А. К. Христидесъ, 13 кроватей пожертвовалъ Н. М. Истоминонъ, мебель А. П. Матросовъ, занавѣси на 12 оконъ Коммерціи Совѣтникъ Н. И. Матросовъ. За этими крупными пожертвованіями потекли и нынѣ все еще продолжаютъ притекать новыя и новыя пожертвованія, являющіяся нагляднымъ

показателемъ того теплаго чувства, съ которымъ относятся къ учрежденнымъ ЯСЛЯМЪ члены нашего православнаго прихода; и въ которомъ Попечительство не только видитъ залогъ дальнѣйшаго преуспѣванія открытаго учрежденія убѣжища Яслей, но черпаетъ также силы работать и дальше, не покладая рукъ, на пользу и славу русскаго православнаго прихода.

Изъ собранныхъ такимъ образомъ денегъ въ теченіи ноября и декабря мѣсяцевъ было выдано пособій 205 семействамъ запасныхъ и ополченцевъ на сумму въ 2839 мар. 56 пен., включая 50 мар. переданныхъ въ Сернескую школу на обѣды дѣтямъ запасныхъ.

Израсходовано на покупку, отправленныхъ нижнимъ чинамъ армейскаго корпуса 500 бумазейныхъ рубахъ, 500 такихъ же кальсонъ и 4000 восьмушекъ махорки—2550 мар.

Въ декабрѣ же мѣсяцѣ Комитетъ приступилъ къ оборудованію уступленнаго подъ Ясли помѣщенія. Полный ремонтъ этаго помѣщенія, состоящаго изъ шести комнатъ съ кухней съ устройствомъ ванны и клозетовъ, согласно составленной смѣты, какъ потомъ оказалось, обошелся въ 4607 мар. 62 пен. Затрата этой крупной суммы вполне оправдывается, если сопоставить ее съ тѣмъ, во что обошлась бы по существующимъ нынѣ цѣнамъ подобная квартира въ шесть комнатъ, нанятая на 4½ года. Изъ осматрѣнныхъ предварительно квартиръ, подходившихъ подъ Ясли, самая дешевая отдавалась за 1400 мар. въ годъ и то безъ ватерклозета и ванны, при чемъ комнаты, хотя и за ново отремонтированныя, были не больше прихожей нынѣшняго помѣщенія Яслей. Въ 4½ года такая квартира, при всѣхъ ея неудобствахъ, обошлась бы въ 6300 мар. т. е. на 1693 марки больше затраченнаго на ремонтъ помѣщенія капитала.

Для болѣе нагляднаго представленія результата дѣятельности Попечительства по благотворительности не лишена интереса нижеслѣдующая сводка вышеприведенныхъ расходовъ:

Въ 1914 г. выдано ежемѣсячныхъ пособій:	31 лицу	8210 мар.	
» единовременныхъ			
» къ Рождеству	» 103	» 935	»
» къ Св. Пасхѣ	» 117	» 1163	»
» въ году	» 26	» 631	» 40 п.
» семействамъ запасныхъ	205	» 2839	»

ИТОГО . 482 лиц. 13778 м. 40 п.

прибавивъ сюда же стоимость подарковъ, отправленныхъ въ армію	2550 м.
Оборудованіе помѣщенія подъ Ясли	4607 » 62 п.

Общіе расходы Попечительства въ дѣлѣ благотворительности выразятся суммою въ 20.936 м. 02 п.

Закончивъ этимъ обзоръ дѣятельности Попечительства по оказанію помощи бѣднымъ, переходимъ къ освѣщенію заботы Попечительства по попеченію о находящихся въ его распоряженіи капиталахъ.

Состояніе денежных суммъ, находящихся въ вѣдѣніи Попечительства на 1914 годъ, было таково:

	къ 1-му январю 1914 г.	къ 1 янв. 1915 г.
Подъ закладными .	742.380 мар.	758.500 мар.
Наличными и въ депозитахъ . . .	16.459 мар. 91 п.	62.109 мар. 61 п.
ИТОГО .	758.839 мар. 91 п.	820.609 мар. 61 п.

Незначительное, всего на 16.120 марокъ, увеличеніе суммы выданной въ теченіе года подъ залогъ домовъ, и скопленіе вслѣдствіе этого наличныхъ суммъ до 62.109 мар. 61 пен, на 45.649 мар. 70 пен. больше нежели за 1913 годъ, слѣдуетъ отнести не къ отсутствію спроса на деньги, а исключительно къ стремленію Попечительства къ тому, чтобы въ переживаемое съ іюля мѣсяца тяжелое военное время ограничить помѣщеніе свободныхъ денегъ подъ залогъ различныхъ домовъ и собрать кое-какую свободную наличность на случай, если бы, по независящимъ отъ Попечительства обстоятельствамъ, пришлось купить какіе нибудь изъ заложенныхъ подъ выданные займы дома. Изъ массы поступившихъ въ теченіи года просьбъ на займы были удовлетворены только четыре, а именно:

1) выдано домовладѣльцу М. Я. Баякину дополнительно къ его прежнему займу 2500 мар. подъ вторую закладную принадлежащихъ ему съ наслѣдниками дома и двороваго мѣста по Владимирской улицѣ подъ № 51-мъ, при взаимномъ поручительствѣ по всему займу въ 25000 мар. всѣхъ наслѣдниковъ.

2) выдано 15.000 подъ первую закладную, принадлежащаго домовладѣльцу П. Карлсону, дома съ различными постройками, находящагося въ Фредриксбергѣ по улицѣ Херта № 4, съ условіемъ ежегоднаго погашенія долга въ размѣрѣ 800 мар.

3) полученный обратно послѣ продажи съ аукціона дома принадлежавшаго оказавшемуся несостоятельнымъ домовладѣльцу Линдгольму и отказанный новымъ владѣльцамъ заемъ, былъ переданъ въ размѣрѣ 100.000 марокъ акціонерному обществу Стендергусскверенъ подъ вторую съ тремя поручителями закладную ихъ дома съ дворовымъ мѣстомъ по Николаевской улицѣ № 13.

и 4) выдано 8000 мар. землевладѣльцу Шолину подъ принадлежащую ему землю съ постройками.

Случаевъ перевода займовъ на новыхъ владѣльцевъ въ минувшемъ году былъ только одинъ, а именно: по продажѣ домовладѣльцемъ А. Бистремъ своего дома, лежащей на немъ долгъ Попечительству въ 16000 мар. былъ переведенъ на купившаго этотъ домъ господина Альберта Кокка. По двумъ займамъ Соковича и Ньюалмъ были потребованы новые поручители, вслѣдствіи несостоятельности и смерти прежнихъ.

Не вдаваясь въ болѣе подробное освѣщеніе дѣятельности Попечительства въ отношеніи попеченія о находящихся въ его вѣдѣніи капиталахъ, разобранной и приведенной въ отзывѣ ревизоровъ, а также не перечисляя всѣхъ, находящихся въ вѣдѣніи Попечительства фондовъ,

состояніе которыхъ усматривается въ опубликованномъ извлеченіи изъ отчетовъ о состояніи суммъ, считаемъ лишь долгомъ пояснить, что необыкновенно большое приращеніе 26-го фонда, а именно фонда предполагаемой богадѣльни, произошло отъ отнесенія 37000 мар. полученныхъ за уступленную городу непригодную для кладбища часть его по Кладбищенской улицѣ. Замѣчаемое превышеніе расхода передъ поступленіемъ по фонду № 3, Кладбищенскому, объясняется вызванными въ этомъ году различнаго рода ремонтными работами на кладбищѣ и необходимостью уплатить городу 1228 мар. 50 пен. за устройство Кладбищенской улицы.

Заботясь о благосостояніи приходскаго кладбища и о приведеніи его хотя бы въ одинаковій съ сосѣднимъ лютеранскимъ старымъ кладбищемъ видъ, Попечительство весною минувшаго года выдѣлило изъ своей среды особую комиссію, которой и поручило осмотрѣть приходское кладбище съ цѣлью опредѣленія, какія именно работы по приведенію въ порядокъ должны быть первымъ долгомъ произведены въ текущемъ году. Комиссія эта признала необходимымъ теперь же произвести нижеслѣдующія работы, а именно:

- 1) продолжить укладку кованнымъ камнемъ слѣдующихъ двухъ пролетовъ главной дороги до часовни Генрици;
- 2) продолжить до конца послѣдней боковой поперечной дорожки сдѣланную новымъ способомъ для пробы продольную дорожку къ Чернышевской часовнѣ;
- 3) исправить каменную ограду кладбища въ 15 мѣстахъ съ задѣлкой щелей смѣсью цемента съ известью;
- 4) окрасить кладбищенскую часовню внутри масляной краской;
- 5) возобновить и исправить церковныя облаченія часовни;
- 6) переставить иконы и образа въ часовнѣ, по указанію комиссіи;
- 7) подправить и подчистить нѣкоторые старые монументы и памятники, имѣющіе архитектурное или историческое значеніе, а также подновить гдѣ нужно надписи на нихъ;
- 8) нанять двухъ или трехъ женщинъ для періодической очистки лѣтомъ какъ самага кладбища вообще, такъ и могилъ съ ихъ памятниками;
- 9) завести въ необходимыхъ частяхъ кладбища у деревьевъ корзинки для складыванія сора и
- 10) произвести ремонтъ сторожки какъ внутри, такъ и снаружи.

Предложеніе комиссіи было утверждено Попечительствомъ, работы по кладкѣ дорожекъ и ремонту ограды были отданы съ подряда фирмѣ Д. С. Смирнова, ремонтъ дома и часовни былъ произведенъ хозяйственнымъ способомъ, а для очистки кладбища, могилъ и памятниковъ почти все лѣто, время отъ времени, нанимались женщины.

Переходя за симъ къ освѣщенію дѣятельности Попечительства въ отношеніи образовательныхъ и просвѣтительныхъ нуждъ прихода, проявляемой въ опредѣленіи стипендіатовъ въ обѣ мѣстныя русскія гимназіи за счетъ различныхъ фондовъ и въ выдачѣ единовременныхъ пособій, надлежитъ отмѣтить, что на освободившіяся въ минувшемъ учебномъ году три вакансіи стипендіатовъ, одной въ мужской Александровской

гимназіи и двухъ въ Маріинской женской, взамѣнъ выбывшихъ Василя Мартенсона, Екатерины Тихановой и Валентины Мельниковой были приняты лишь въ женскую гимназію стипендіатками по фонду имени графа Н. В. Адлерберга 3-го ученицы Зоя Мартенсонъ и Анфиса Чайкова. Значительное увеличеніе платы за право ученія въ мужской гимназіи, а именно съ 60 до 150 мар. въ годъ заставило Попечительство, во избѣжаніе перерасходовъ по стипендіатскимъ фондамъ, прекратить выдачу за счетъ суммъ этихъ фондовъ учебныхъ пособій всѣмъ стипендіатамъ и стипендіаткамъ прихода, предоставивъ самимъ родителямъ озаботиться пріобрѣтеніемъ таковыхъ.

Кромѣ содержанія постоянныхъ стипендіатовъ въ мужской и женской гимназіяхъ, въ минувшемъ году выдавались пособия на продолженіе образованія какъ въ мѣстныхъ русскихъ, такъ въ иногородныхъ учебныхъ заведеніяхъ; такія пособия были выданы слѣдующимъ лицамъ, а именно:

1) на уплату за право ученія въ Маріинской женской гимназіи ученицы Лидіи Чайковой	120 мар.
2) Студенту Анциполовскому	15 руб.
3) Священнику М. Лисовскому на покрытіе расходовъ по пріобрѣтенію противосектантской литературы	200 мар.
4) Студенту Евгенію Зайцеву на уплату за право ученія въ Университетѣ	25 руб.
5) Студенту Сергѣю Семенову	300 мар.
6) Студенту Алексѣю Николаеву	46 руб.
7) Серафимѣ Введенской на образованіе	300 мар.
8) Бывшему псаломщику Собора, студенту Петру Успенскому на окончаніе курса въ Университетѣ	300 мар.
9) Діакону собора Радолицкому на воспитаніе дѣтей	200 мар.
10) на угощеніе учащихся начальной народной школы въ день школьнаго праздника	250 мар.
11) внесено за право ученія 25 бѣдныхъ учениковъ и ученицъ въ высшемъ начальномъ училищѣ имени Императора ПЕТРА ВЕЛИКАГО	250 мар.

Общій расходъ на таковыя пособия достигъ въ минувшемъ году 1920 мар. и 86 руб.

Пособіе на приданое изъ фонда Н. Т. Рѣзваго было выдано въ размѣрѣ 500 мар. дѣвицѣ Аннѣ Александровнѣ Лукьяновой въ день ея свадьбы.

На покрытіе расходовъ по благотворительности Попечительство пользовалось только отчасти поступлениями по нѣкоторымъ фондамъ, предусматривающимъ въ своихъ положеніяхъ подобныя расходы, главнымъ же источникомъ оставался фондъ памяти первыхъ предсѣдателей Попечительства со всѣми поступающими отчисленіями и пожертвованіями, зачисляемыми въ сей фондъ. Въ теченіе минувшаго года поступило добровольныхъ пожертвованій, кромѣ ранѣе приведенныхъ на нужды сопряженныя съ военнымъ временемъ, послужившія къ открытію временнаго фонда № 30, изъ кружекъ въ пользу бѣдныхъ прихода выставленныхъ въ Соборѣ и Троицкой церкви всего 377 мар. 51 пен., собрано среди прихожанъ по сборной книгѣ Попечительства къ празднику Рож-

дства Христова 817 мар. 25 пен., къ празднику Св. Пасхи 781 мар., Пожертвовано: Н. П. Матросовымъ 100 мар. А. П. Матросовымъ 200 мар., т. е. всего 2175 мар. 76 пен.

На открытіе новыхъ фондовъ Попечительствомъ были приняты ниже слѣдующія пожертвованія, а именно:

1) по сохранной книжкѣ Союзнаго банка за № 5141 съ текущими % по 1-е апрѣля въ размѣрѣ 100 мар. 69 пен. и 5 коп. препровожденныя канцеляріей Финляндскаго Генералъ-Губернатора; деньги эти являются остаткомъ отъ собранныхъ и поступившихъ пожертвованій на сооруженіе въ г. Гельсингфорсѣ памятника-часовни въ память столѣтій заключенія Фридригсгамскаго мирнаго договора между Россіей и Швеціей 5000 мар.

2) въ 20 акціяхъ (по номинальной цѣнѣ 500 м. каждая) съ купонами за 1914 г. отъ Н. Т. Рѣзваго для присоединенія къ препровожденной изъ канцеляріи Финляндскаго Генералъ-Губернатора вышеупомянутой суммѣ и образованія при Попечительствѣ особаго фонда имени Н. Т. Рѣзваго на поддержаніе въ порядкѣ вышеназван. памятника-часовни 10000 мар.

3) въ 15-ти облигаціяхъ внутренняго 5% займа 1914 г. отъ Н. Т. Рѣзваго съ цѣлью употребленія ежегодныхъ % по этому капиталу на поддержаніе Владимирской русской народной школы въ г. Таммерфорсѣ 40000 мар.

4) Тѣмъ же Н. Т. Рѣзвымъ представленъ Попечительству на бѣдныхъ прихода преимущественно изъ семействъ запасныхъ, призванныхъ на войну, депозитъ за № 1457 объявленнаго несостоятельнымъ Suomen Maanviljetyks ja Teoljisuus Pankki на 32000 мар. по коему недополучено отъ конкурсной администраціи 12180 мар. 09 пен., а также одна книжка текущаго счета того же банка за № 175 съ остаткомъ недополученныхъ 290 мар. 04 пен.

5) По книжкѣ Гельсингфорскаго Сберегательнаго банка за № 104412 отъ бывшаго Гельсингфорскаго купца А. А. Сытинскаго, съ тѣмъ чтобы изъ этихъ денегъ былъ учрежденъ фондъ его имени, а ежегодные % на сей капиталъ выдавать Сернесской Бобриковской народной школѣ на одежду, обувь и завтраки наимущимъ дѣтямъ по усмотрѣнію начальства этой школы 1100 мар.

Изъ всѣхъ этихъ пожертвованій, согласно воли жертвователей образованы, утвержденные Общимъ приходскимъ Собраніемъ 17/30 декабря соотвѣтствующіе фонды, кромѣ, конечно, пожертвованія 4-го, могущія быть поступленія котораго и будутъ зачисляться въ фондъ убѣжища—яслей, какъ о чемъ было постановлено Попечительствомъ.

Въ отношеніи перваго и втораго пожертвованій Попечительствомъ выработано особое положеніе, утвержденное Общимъ Собраніемъ прихожанъ по Дѣламъ Попечительства, слѣдующаго содержания:

Положеніемъ о фондѣ имени Гельсингфорскаго купца Николая Тимофеевича Рѣзваго на поддержаніе въ порядкѣ памятника-часовни въ

ознаменованіе столѣтія Фридрихсгамнскаго мирнаго договора 5-го сентября 1806 года.

1) На поддержаніе въ порядкѣ принадлежащей къ приходскому Успенскому Собору памятника часовни въ ознаменованіе столѣтняго юбилея Фридрихсгамнскаго мирнаго договора 5 сентября 1806 г., образуется при приходскомъ Попечительствѣ особый фондъ имени Гельсингфорскаго купца Н. Т. Рѣзваго.

2) Фондъ этотъ образуется: а) изъ препровожденныхъ Канцеляріей Финляндскаго Генераль-Губернатора 16 октября 1914 г. при отношеніи на № 12701, капитала въ пять тысячъ сто (5100) финскихъ марокъ 69 пен., составляющихъ остатокъ изъ собранныхъ на постройку часовни суммъ съ накопившимися по 1 июля %%; б) изъ препровожденныхъ той же Канцеляріей пяти (5) копеекъ, поступившихъ на постройку памятника часовни изъ Ольгіопольскаго Казначейства 5/18 мая 1914 г. и в) изъ дополнительно пожертвованныхъ въ этотъ фондъ Н. Т. Рѣзвымъ десяти тысячъ (10.000) ф. м. въ 20 акціяхъ Гельсингфорскаго пароходнаго Общества по номинальной стоимости въ 500 мар. каждая съ купонами съ 1914 г.

3) Капиталъ этого фонда долженъ оставаться неприкосновеннымъ и до возможности въ этихъ же акціяхъ. Расходованію же на указанную цѣль, а также на освѣщеніе и уходъ за часовней подлежатъ только ежегодные % по этимъ капиталамъ, такимъ образомъ кромѣ открытыхъ уже въ минувшемъ году фондовъ: временнаго и фонда убѣжища—яслей, число фондовъ увеличивается еще этими тремя, такъ что съ начала настоящаго года въ вѣдѣніи Попечительства состоитъ 35 фондовъ.

По примѣру прошлыхъ лѣтъ и въ минувшемъ году по созыву Попечительства состоялись два Общихъ Собранія прихожанъ по дѣламъ приходскаго Попечительства, а именно первое 27 апрѣля, второе 30 декабря. На первомъ собраніи одобрены: денежный отчетъ за 1913 годъ, предложеніе ревизоровъ о храненіи впредь средствъ запаснаго фонда на депозитъ въ солидномъ банкѣ, а не въ залоговыхъ роспискахъ, утверждено предложеніе Попечительства о причисленіи къ фонду предполагаемой приходской богадѣльни, полученныхъ отъ города 37000 мар. за уступленную ему часть кладбища для расширенія кладбищенской улицы:—на второмъ Собраніи одобрено представленіе Попечительства о ежегодномъ отчисленіи впредь съ 1-го января 1915 г. со всѣхъ фондовъ 1% въ Общій Хозяйственный фондъ, утвержденъ предложенный штатъ Попечительства со слѣдующими годовыми окладами вознагражденія:

а) въ распоряженіе Предсѣдателя Попечительства	1200 мар.
б) Казначей Попечительства	2000 »
в) на наемъ особаго бухгалтера	1200 »
г) секретарю Попечительства	800 »
д) двумъ ревизорамъ по 150 м. каждому	300 »
е) на уборку архивнаго помѣщенія, разноску дѣлъ и пр.	300 »

Всего 5800 мар.

Утверждено предложеніе Попечительства объ открытіи вышеприведенныхъ пяти новыхъ фондовъ, и избраны на новое трехлѣтіе въ члены Попечительства выбывающіе Д. С. Смирновъ, Н. И. Барановъ и новый членъ Н. М. Истоминъ, а въ кандидаты фабрикантъ А. К. Христидесъ и на случай его отказа по болѣзни А. А. Бирановъ, ревизорами денежной отчетности за 1914 г. А. А. Бирановъ и Н. И. Бѣлоусовъ и кандидатомъ къ нимъ В. Мартенсонъ.

Избранные Общимъ приходскимъ Собраніемъ по дѣламъ Попечительства ревизоры произвели порученную имъ ревизію денежныхъ суммъ и отчетности Попечительства за 1914 г., результатъ которой и представленъ ими въ отзывѣ.

Предсѣдатель Попечительства Генералъ-Лейтенантъ

К. Самсоновъ.

Г. Гельсингфорсъ 1/14 апрѣля 1915 г.

ОТЗЫВЪ РЕВИЗОРОВЪ

о дѣятельности Гельсингфорскаго Православнаго Приходскаго Попечительства за 1914 годъ.

24 февраля 1915 года по приглашенію
9 марта

Казначей Приходскаго Попечительства, завѣдующаго вмѣстѣ съ тѣмъ и церковнымъ домомъ А. И. Матросова, выбранные Общимъ Собраніемъ прихожанъ отъ 17/30 декабря 1914 г. ревизоры Г.г. А. А. Бирановъ и Н. П. Бѣлоусовъ повѣряли сначала предложенную имъ приходо-расходную книгу по Чернышевскому подворью за 1914 годъ. Какъ записи въ книгѣ оказались соответствующими представленнымъ въ подтвержденіе ихъ документамъ, такъ и остатокъ наличныхъ денегъ въ суммѣ 38 м. 62 п. оказался налицо. Разчлняя суммы прихода на рядъ отдѣльныхъ статей мы получимъ слѣдующую картину поступленій по дому за годъ:

Остатокъ на 1-е января 1914 г.	118 33
Поступило въ теченіе года:	
Отъ квартирантовъ за аренду квартиръ съ 1 декабря 1913 г. по 1-е декабря 1914 г.	9.266 —
Тоже за время до 1 декабря 1913 г.	133 —
Отъ Приходскаго Попечительства на покупку дровъ	135 —
	<hr/>
	9.534 —

Всего поступленій насчитывается . Ф. м. 9.652 33

Къ цифрѣ 9.266 м. считаемъ не лишнимъ замѣтить, что кромѣ долга за всеми квартирантами за декабрь мѣсяць 1914 г. Г.г. П. Л. Шуваевъ и М. Сидоровъ состоятъ должны еще за ноябрь мѣсяць 1914 г., — первый въ размѣрѣ 140 м., а второй въ размѣрѣ 68 м.

Обращаясь затѣмъ къ расходу обратимъ вниманіе на его составныя части:	
На ремонтъ квартиръ	2409 65
За разные матеріалы для дома	1642 60

На покупку разныхъ вещей	282 —
Жалованье дворнику съ 1 Дек. 1913 г. по 1-е Октября 1914 г.	900 —
Отопление	2627 —
Освѣщеніе	263 20
Страховка	16 13
Канцелярскіе расходы	26 55
Отвозка снѣга и чистка мусорной ямы и трубъ	359 60
Вода	449 16
% % Финляндскому Банку на долгъ въ 2000 мар.	115 —
Покупка телефонной акціи	150 —
Телефонные расходы	73 —
Разные расходы	300 02
	<hr/>
	9613 71
Остатокъ на 1-е января	38 62
	<hr/>
Всего	9.632 33

По отношенію къ общей суммѣ расхода расходы составляютъ: ремонтъ квартиръ и покупка необходимыхъ разныхъ матеріаловъ (4052 м. 25 п.) 42,2%, отопленіе 27,3%, а остальные расходы колеблются отъ 0,2 до 9,4%.

По обзорѣ эксплоатаціи церковнаго дома ревизорамъ была представлена Главная книга о фондахъ и средствахъ, состоящихъ въ вѣдѣніи Приходскаго Попечительства, а также займовая книга Попечительства и документы, подтверждающіе записи въ книгахъ. Коснемся теперь Главной книги; все фонды въ числѣ 31 ревизорами были детально провѣрены въ соответствіи съ оправдательными документами, причемъ записи оказались вѣрными, а остатокъ закладныхъ и наличныхъ денегъ налицо.

Не лишена интереса картина состоянія суммъ, находящихся въ вѣдѣніи Православнаго Попечительства за прошлый 1914 годъ.

Наименованіе фондовъ.		Остатокъ на 1-е января 1914 г.		Оборотъ за 1914 годъ.				Остатокъ на 1-е января 1915 г.	
				Приходъ.		Расходъ.			
1	Фондъ памяти С. К. Евстратова и протоіерея Н. В. Попова	33509	97	4515	90	3993	82	34032	05
2	Фондъ приходскаго дома	3166	03	249	50	23	75	3391	78
3	Кладбищенскій фондъ	34951	37	7567	61	8840	70	33678	28
4	Пѣвческій фондъ	107027	24	6663	86	5832	70	107858	40
5	Фондъ имени Императора Александра II	22420	78	1337	23	1161	01	22597	—
6	» » графа Н. В. Адлерберга 3-го	28147	—	1662	—	1401	87	28407	13
7	» » В. П. Берегового (стип.)	11109	83	914	82	590	80	11433	85
8	» » (усыпальницъ)	6136	82	373	50	116	18	6394	14
9	» » Н. Т. Рѣзвого	101582	07	6405	65	6523	94	101463	78
10	» » Т. И. Табуновой	25059	31	1521	—	857	94	25722	37
11	» » Е. П. Нюстремъ	20423	16	1381	91	1185	07	20620	—
12	» » Митрополита Антонія	4713	70	344	24	36	36	5021	58
13	» » Протоіерея Н. Е. Соловьева	1650	—	212	40	162	40	1700	—
14	» » Е. Т. Чернышевой	10700	99	418	13	421	26	10697	86
15	» » Г. г. Синябрюховыхъ	40715	79	2400	—	2105	47	41010	32
16	» » Г. г. Стребудаевыхъ (усыпальницъ)	1121	65	84	41	38	41	1167	65
17	» » Д. И. Тптова (стипендіатскій)	14598	75	870	—	817	49	14651	26
18	» » П. Н. Кудрявцевой въ память дѣйств. ст. сов. Я. Л. Чернышева	19269	78	1215	75	574	52	19911	01
19	» » дѣйств. ст. сов. Я. Л. Чернышева (усып.)	10797	62	880	31	320	98	11356	95
20	» » наслѣдниковъ Поликарповыхъ	1012	80	83	16	42	66	1053	30
21	» » А. А. Сытинскаго (усыпальницъ)	1104	30	60	—	13	80	1150	50
22	» » Имени Анны и Николая Шохлинныхъ (стип.)	6599	38	384	—	401	50	6581	88
23	» » Н. А. Салтыковой (усыпальницъ)	1546	85	90	—	59	34	1577	51
24	» » Протоіерея А. М. Косухина (стипенд.)	1383	61	78	—	10	56	1451	05
25	» » комм. сов. Н. П. Матророва (стипенд.)	3100	65	180	—	94	25	3186	40
26	Фондъ предполагаемой Богадльни	65500	—	42470	63	520	56	107450	07
27	» » предп. Богадльни имени К. Н. Вѣтровой	142380	—	7995	26	5995	26	144380	—
28	» » предполагаемой постройки церкви на приходскомъ кладбищѣ	24320	94	1458	—	1262	40	24516	54
29	» » Фондъ запасный	12189	37	3438	16	578	99	15048	54
30	» » Временный по случаю военнаго времени	—	—	15212	19	5158	36	10053	83
31	Общій хозяйственный фондъ	2600	15	6021	77	4312	20	4309	72
Итого		758839	91	116489	39	53454	55	821874	75

Какъ и въ прежніе годы, такъ и теперь мы видѣли, глядя на эту таблицу, непрерывное увеличеніе капиталовъ Попечительства и притомъ въ такой значительной цифрѣ, какъ 63034 м. 84 п., т. е. 8,3% несмотря на щедрую благотворительность Попечительства.

Остатокъ на 1-е января 1914 г. представлялъ изъ себя соединеніе двухъ суммъ: закладныхъ листовъ на 742380 м. и наличныхъ денегъ съ депозитами на 16459 м. 91 п., всего 758839 м. 91 п. Поступленія за 1914 годъ, выражаясь цифрою 116489 м. 39 п. составились слѣдующимъ образомъ.

Пожертвовано разными лицами на образованіе новаго фонда (№ 30)	13.630	12
Перенесено изъ однихъ фондовъ въ другіе	8.395	19
Пожертвовано для раздачи бѣднымъ	1.081	—
Получено % % на капиталы подъ закладными	48.590	68
Позаимствовано у Казначей А. И. Матросова	2.265	14
Получено арендной платы отъ Д. С. Смирнова	1025	—
Получено отъ продажи мѣстъ на кладбищѣ	4.442	26
За купленную городомъ землю	37.000	—
Разныхъ мелкихъ поступленій	60	—
	<hr/>	
	116.489	39

Обратимъ сначала вниманіе на цифру 13630 м. 12 п., образовалась она отъ пожертвованій на учрежденіе Приходскимъ Попечительствомъ новаго «временнаго по случаю военнаго времени» фонда, начало которому положили всегда отзывчивый къ нуждамъ ближняго, нашъ глубокоуважаемый прихожанинъ Н. Т. Рѣзвой, внесшій на это дѣло 3000 м. и изъявившій согласіе на перенесеніе остатка % % отъ фонда его имени на вновь открываемый фондъ въ суммѣ 1582 м. 07 п., остальные 10.630 м. 12 п. собраны были путемъ подписки между прихожанами, причемъ надлежитъ отмѣтить крупныя пожертвованія членовъ Приходскаго Попечительства во главѣ съ его предсѣдателемъ, а также и массу трудовъ ихъ по обезпеченію семейнаго положенія запасныхъ и ратниковъ ополченія, призванныхъ на военную службу. Планомѣрная въ этомъ отношеніи работа членовъ Попечительства удивительна

въ смыслѣ своей продуктивности и получаемыхъ результатовъ.

Про слѣдующую сумму въ 8395 м. 19 п., какъ представляющую изъ себя лишь перемѣщеніе нѣкоторыхъ суммъ съ другихъ фондовъ, сказать ничего не приходится.

Дальше по таблицѣ мы видимъ поступленіе въ 1801 м. для раздачи бѣднымъ; какъ раньше, такъ и теперь для возможно большей помощи нуждающимся, прихожане къ праздникамъ Св. Пасхи и Рождества Христова жертвовали кто сколько могъ для бѣдныхъ, записывая свои даванія въ особую книгу отъ Приходскаго Попечительства. За нынѣшній 1914 годъ этихъ пожертвованій собралось на 1081 мар.— Самымъ виднымъ и крупнымъ пожертвованіемъ является слѣдующая по порядку статья Прихода, а именно % % на капиталы Попечительства подъ закладными, выражаясь суммой въ 48590 м. 68 п. Сравнивая эту сумму съ общимъ приходомъ мы находимъ, что она составляетъ 41% всѣхъ поступленій, по отношенію же къ общему Капиталу, пущенному въ оборотъ, прибыль выражается въ 6,5%.

Кстати необходимо упомянуть, что съ домоваго дѣльца Н. Н. Ковалева недополучено % за 1914 г., закладная же его вручена адвокатамъ Дитмаръ и Индреніусъ для возбужденія судебного иска. Закладная г.г. Лерхе и Седергольма по заявленію казначей А. И. Матросова находится въ магистратѣ. При подсчетѣ % % кромѣ того выяснилась незначит. разниа по фонду имени Императора Александра II: получено за погода съ 2-жи Ковилой 337 м., тогда какъ слѣдуетъ 339 мар., означенную разницу слѣдуетъ дополнить и провести 1915 годомъ.

Перейдемъ теперь къ расходу. Распается онъ на слѣдующія статьи:

Перенесено изъ однихъ фондовъ въ другіе	8395	19
Перечислено въ фондъ Приходскаго убѣжища-яселей	1000	—
Уплатено за право ученія бѣдныхъ учащихся въ мѣстныхъ учебныхъ заведеніяхъ	3305	—
Выдано имъ же пособія	1480	01
За приобрѣтенныя учебныя пособия для учащихся	209	—
На единовременныя и праздничныя пособія бѣднымъ	9616	50
На миссіонерскіе курсы	200	—
Высланы % % Н. Викбергъ	1080	—

За уходъ за могилами, цвѣты и ремонтъ ограды	860 —
Упложено за лечение бѣдныхъ и погребеніе	295 50
Расходы по кладбищу и исправленію улицы	8477 16
На нужды Церковнаго Совѣта и жалованіе регенту	5165 —
На приданое для невѣсты	740 —
Пособіе семействамъ призванныхъ на военную службу	2608 36
Подарки въ дѣйствующ. армію	2550 —
Вознагражденіе казначея, секретаря и ревизоровъ	3400 —
Канцелярскіе и телефон. расходы	99 50
На покупку движимаго имущества	36 50
Объявленія въ газетахъ	241 20
Разныя расходы	510 —
Возвращены позаимствованныя у А. И. Матросова въ 1913 г.	3085 63

ВСЕГО . 53454 55

Разсмотримъ по порядку статьи расхода: первая—«перенесено изъ однихъ фондовъ въ другіе», значущаяся въ цифрѣ 8395 м. 19 п. состоитъ изъ отчисленій въ общій хозяйственный фондъ въ размѣрѣ $\frac{3}{4}\%$, а также и другихъ перемѣщеній суммъ какъ согласно воли жертвователей, такъ и постановленій Попечительства. Слѣдующей статьёй по порядку является перечисленіе во вновь открываемый фондъ Приходскаго убѣжища-яслей по желанію Н. Т. Рѣзваго изъ фонда его имени 1000 м. Эти 1000 марокъ являются первымъ камнемъ, заложеннымъ въ основаніе новой дѣятельности Попечительства. Съ открытіемъ яслей дѣятельность Попечительства входитъ въ новую фазу своего развитія для помощи нуждающемуся ближнему, въ видѣ предоставленія ему крова, хлѣба и одежды. Нельзя не привѣтствовать такой первый инициаторскій шагъ Попечительства въ дѣлѣ заботъ о нуждающихся и не пожелать ему усѣховъ и дальнѣйшаго процвѣтанія.

Обратя вниманіе дальне по таблицѣ, мы замѣчаемъ сумму 3305 м., уплаченную за право ученія бѣдныхъ учащихся въ мѣстныхъ учебныхъ заведеніяхъ; такая, можно сказать, крупная сумма даетъ возможность получить образованіе большому числу дѣтей бѣдныхъ жителей г. Гельсингфорса; мы не ошибемся, опредѣливъ приблизительную цифру ихъ въ 60 человекъ. Кромѣ платы за ученіе, нѣкоторымъ, большею частью студентамъ, выдаются посо-

бія на образованіе, составляющія сумму 1480 м. 01 п. и приобрѣтаются учебныя пособія при затратѣ въ минувшемъ 1914 г.—209 м. со стороны Попечительства. Такимъ образомъ заботы Попечительства о школьномъ образованіи являются довольно таки замѣтными на общемъ фонѣ школьной жизни. Слѣдующей и притомъ самой крупной статьёй расхода является расходъ на единовременныя и праздничныя пособія бѣднымъ, опредѣляющійся суммою въ 9616 м. 50 п. Что касается этого расхода, можно сказать, что дѣятельность Попечительства наиболѣе ярко сказывается въ указанной цифрѣ, и что много-много вопіющей нужды было замѣчено Попечительствомъ. Его дѣятельность, протекая при тяжелыхъ условіяхъ среди большинства не русскаго происхожденія жителей, тѣмъ болѣе должна привлекать къ себѣ вниманіе всѣхъ православныхъ, проживающихъ на этой окраинѣ. Въ дѣляхъ же объединенія и собесѣдованій съ православными въ религіозномъ духѣ и въ противовѣстъ разнымъ сектантскимъ собраніямъ, священникомъ М. Лисовскимъ были учреждены мисіонерскіе курсы, на которые Попечительствомъ были израсходованы 200 мар. Разъ эти курсы усердно посѣщались, нѣтъ сомнѣній, расходъ этотъ очень цѣлесообразенъ.

Упомянувъ о высылкѣ $\frac{3}{4}\%$ въ суммѣ 1080 м. Н. Викбергъ обязательныхъ, перейдемъ къ расходу за уходъ могилъ, цвѣты и ремонтъ ограды на кладбищѣ. Сумма выведенная въ 860 м. окажется очень не велика, въ особенности, если принять во вниманіе, что расходы на цвѣты и ремонтъ ограды, обусловленные жертвователями, составляютъ чуть-ли не половину всего расхода, такъ что на уходъ могилъ приходится самая минимальная цифра.

На леченіе бѣдныхъ и погребеніе Попечительствомъ за истекшія 1914 годъ затрачена сумма 295 м. 50 п.: принявъ во вниманіе платежи за леченіе 2-хъ человекъ и похороны одного, находимъ, что въ среднемъ на человека падаетъ расходъ около 100 мар.—цифра совершенно ничтожная.

Просматривая расходы дальне, мы видимъ цифру 8477 м. 16 п., составившуюся отъ разныхъ работъ на кладбищѣ, приведенія въ порядокъ дороги съ Лапвинской улицы и вообще расходовъ, сопряженныхъ съ эксплуатацией кладбища. Цифра эта, какъ нельзя болѣе, доказываетъ, что забота о кладбищѣ играетъ роль первостепен-

ной важности въ дѣятельности Попечительства.

На нужды Церковнаго Совѣта и уплаты жалованья регенту Собора въ прошломъ 1914 году было израсходовано 5165 мар., выкинуть изъ нихъ на жалованіе регенту около 2000 мар., находимъ, что собственно на нужды Церковнаго Совѣта было выдано лишь съ небольшимъ 3000 м. Выплату пѣвчимъ Собора и Троицкой церкви изъ этой суммы безусловно можно считать очень небольшой, и заботамъ о церковно-хоровомъ пѣніи должно быть удѣлено сугубое вниманіе, такъ какъ *нужно, чтобы во главѣ хора всегда былъ первоклассный регентъ, и чтобы составъ хора былъ возможно полный и увеличивался съ теченіемъ времени* (въ особенности, чтобы это пожеланіе ревизоровъ было принято во вниманіе по отношенію къ Успенскому Собору).

Переходя къ слѣдующей затѣмъ цифрѣ въ 740 м., мы усматриваемъ довольно скромную цифру выдачъ на приданое бѣднымъ невѣстамъ въ 1914 году (по инициативѣ глубокоуважаемаго Н. Т. Рѣзвого изъ фонда его имени дѣлаются означенныя выдачи).

Слѣдующей статьей расхода стоитъ расходъ въ 2608 м. 36 п. на пособіе семействамъ призванныхъ на военную службу, относимый всецѣло за счетъ временнаго по случаю военного времени фонда. Не безинтересно немного остановиться на этой дѣятельности Попечительства. Съ началомъ небывалой еще до сихъ поръ, громадной по своимъ размѣрамъ и жертвамъ войны, наше Приходское Попечительство въ Гельсингфорсѣ, главнѣйшая пѣль котораго помощь своему ближнему, при содѣйствіи щедрыхъ жертвователей учредило особый фондъ для помощи семьямъ призванныхъ на военную службу. Такихъ нуждающихся семействъ въ Гельсингфорсѣ, какъ оказалось по предварительномъ обследованіи, находится значительное количество, и для болѣе рациональной и успѣшной постановки дѣла пришлось прибѣгнуть къ раздѣленію города на нѣсколько участковъ и, соответственно сему, распредѣлить трудъ каждаго члена Попечительства. Это большая и сложная работа Попечительства была выполнена ими съ несомнѣнной энергіей и рвеніемъ къ дѣлу и результаты этой операціи Попечительства, можно сказать, были и есть очень удачны. При провѣркѣ относящихся къ

сему документовъ, казначеемъ было представлено ихъ на значительно большую сумму, болѣе чѣмъ проведено по книгѣ, на 205 м.; *эта сумма, являясь какъ пропускъ, надлежитъ быть списанной 1915 годомъ съ отнесеніемъ документовъ на вышеозначенную сумму къ 1915 году.*

Мало того, что Попечительство поддерживало существованіе семействъ лицъ, призванныхъ на военную службу, оно свою помощь распространило и на самихъ участниковъ войны, посылкою въ дѣйствующую армию подарковъ, ввидѣ теплаго бѣлья на сумму 2550 м. Отмѣтивъ эту дѣятельность Попечительства по отношенію къ переживаемому моменту, перейдемъ къ регулярнымъ расходамъ изъ общаго хозяйственнаго фонда: на вознагражденіе казначея, секретаря и ревизоровъ было затрачено 3400 м., на канцелярскіе и телефон. расходы 99 м. 50 п., на покупку движимаго имущест. 136 м. 50 п., на объявленія въ газетахъ 241 м. 20 п. и разныя расходы 510 м.

Констатируя все эти расходы остановимся на покупке движимаго имущества, выражающей цифрой 136 м. 50 п. Несмотря на то, что у Попечительства имѣется движимое имущество, вродѣ кассоваго шкафа, шкафа для бумагъ и дѣлъ Попечительства, стульевъ и т. п., такой книги, которая бы давала перечень движимаго имущества, къ большому сожалѣнію, не оказалось, почему *на новый 1915 годъ ревизоры выражаютъ пожеланіе, чтобы такая книга по общепринятой формѣ была заведена и ежегодно представлялась для провѣрки ревизорамъ.*

Теперь остается еще одинъ расходъ въ 3085 мар. 63 п., какъ возвратъ позаимствованья у казначея А. П. Матросова въ 1913 г.; упомянувъ про него, перейдемъ къ остатку на 1-е января 1915 г., составившемуся изъ 758500 м. подъ закладными и 63374 м. 75 п. наличныхъ денегъ и депозита. Изъ этихъ суммъ надлежитъ вычесть 2265 м. 14 п. позаимствованныхъ у казначея А. П. Матросова для сведенія счетовъ за 1914 г., такимъ образомъ чистый остатокъ капиталовъ Попечительства будетъ таковъ: 758500 мар. подъ закладными, 61109 и. 61 п. наличными деньгами и 1000 м. еще не открытаго фонда Приходскаго убожища-яслей, а всего 820609 м. 61 п.

Относительно книговеденія, иначе сказать бухгалтеріи, въ Попечительствѣ приходится констатировать прежнюю форму

ея веденія. Въ бухгалтеріи всѣ цифровыя данныя записываются должны въ графу, но никоимъ образомъ не въ текстѣ, какъ это иногда практикуется въ Главной книгѣ Попечительства. Книги должниковъ совсѣмъ не имѣется, а имѣется лишь «займовая книга». Судя по названію, книгу эту приходится считать въ видѣ личныхъ счетовъ должниковъ. Что касается способа записей въ этой книгѣ, то здѣсь, на лѣвой сторонѣ пишется сначала сколько и откуда должнику выдано, получено въ погашеніе долга или выдано добавочно, затѣмъ пишется тутъ-же состоящій за нимъ долгъ и все это выводится въ графу, такъ что, если бы мы хотѣли въ срединѣ года учесть согласно правильному учету, сколько ему выдано и получено, мы прежде всего должны выбрать оттуда всѣ выдачи и полученія отдѣльно и отсюда уже вывести результатъ,—и все это съ одной лѣвой стороны. Съ правой стороны пишется лишь полученіе %/о. Ясно, насколько такой порядокъ записи неправиленъ въ теоретическомъ значеніи. Будемъ, однако, надѣяться, что такіе дефекты въ книгахъ, а также и отсутствіе указанныхъ книгъ, будутъ устранены новымъ Бухгалтеромъ, и, чтобы, разъ навсегда, бухгалтерія Гельсингфорскаго Приходскаго Попечительства отвѣчала всѣмъ теоретическимъ требованіямъ, ревизоры вносятъ предложеніе о назначеніи двухъ компетентныхъ лицъ (хотя-бы и за небольшую

плату) для ознакомленія и сужденія о степени правильности и пригодности новой бухгалтеріи для Попечительства.

Заканчивая настоящій обзоръ дѣятельности Попечительства, ревизоры находятъ, что со стороны Попечительства было сдѣлано такъ много, что слѣдуетъ удивляться. Безусловно, что дѣятельность эта развилась и развивается настолько широко, сложно и быстро, что въ недалекомъ будущемъ намъ, дастъ Богъ, придется увидѣть убожище—Ясли Попечительства переполненными, а быть можетъ и богадѣльню,—этотъ пока заманчивый идеаль Попечительства,—функционирующей.

Высказавшись обо всемъ, что было предложено ихъ вниманію, ревизоры увѣрены, что они встрѣтятъ полное сочувствіе Общаго Собранія прихожанъ, если предложить *выразить глубокую благодарность всему Попечительству нераздѣльно и отдѣльную благодарность Предсѣдателю Попечительства Генералъ-лейтенанту К. В. Самсонову и казначею А. И. Матросову*, такъ много потрудившимся на общую пользу и стараніями которыхъ Попечительство такъ широко развиваетъ вою дѣятельность.

Гельсингфорсъ, 7/20 марта 1915 года.

Ревизоры: { А. Бирановъ.
 { Н. Вьлоусовъ.

ПРОТОКОЛЬ № 20

Общаго Собранія прихожанъ Гельсингфорскаго Православнаго Прихода по дѣламъ русскаго Приходскаго Попечительства въ г. Гельсингфорсѣ, состоявшагося въ присутствіи 17 прихожанъ, изъ которыхъ 7 членовъ Попечительства, послѣ надлежащаго объявленія въ обѣихъ Приходскихъ церквахъ, а также въ мѣстныхъ газетахъ «Хювюдстадебладеть» и въ «Финляндской Газетѣ», въ среду 1/14 апрѣля 1915 года, въ 7 часовъ вечера въ Чернышевскомъ подворьѣ, Елизаветинская ул. № 29, въ этомъ городѣ. Протоколъ велъ А. Николаевъ.

§ 1.

Предсѣдатель Попечительства, Генераль-Лейтенантъ К. В. САМСОНОВЪ объявивъ засѣданіе открытымъ, предложилъ выбрать предсѣдателя настоящаго собранія, которымъ единогласно и былъ избранъ К. В. САМСОНОВЪ.

§ 2.

Выслушавъ отчетъ Попечительства и отзывъ ревизоровъ за 1914 годъ, Общее Собраніе постановило: отпечатать отчетъ Попечительства и отзывъ ревизоровъ въ Гельсингфорскомъ Приходскомъ Листкѣ съ необходимымъ количествомъ отдѣльныхъ оттисковъ, выразить благодарность Предсѣдателю, Казначею, Комитету по оказанію помощи семействамъ запасныхъ, Попечительству за плодотворную дѣятельность въ 1914 году и предложило Попечительству принять къ свѣдѣнію и возможному исполненію пожеланія ревизоровъ.

§ 3.

Выслушавъ докладъ Предсѣдателя о дѣятельности Попечительства по поводу ВЫСОЧАЙШАГО Посѣщенія ЕГО ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ г. Гельсингфорса и предложеніе Попечительства утвердить рѣшеніе Попечительства объ увѣковѣченіи этого радостнаго событія: а) учрежденіемъ, по добровольной подпискѣ среди Прихода, фонда для призрѣнія пострадавшихъ на войнѣ, и б) сооруженіемъ въ Успенскомъ Соборѣ особой памятной доски, Общее Собраніе, одоббивъ все предпринятое по этому поводу Попечительствомъ, явившимся выразителемъ истинныхъ чувствъ и желаній Прихода, постановило утвердить расходъ по поднесенію ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ блюда и предложеніе Попечительства увѣковѣчить память посѣщенія ЕГО ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ г. Гельсингфорса и приходскаго Успенскаго Собора, учрежденіемъ по добровольной подпискѣ фонда для призрѣнія пострадавшихъ на войнѣ, а также соорудить въ Успенскомъ Соборѣ на видномъ мѣстѣ памятникъ-доску въ память ВЫСОЧАЙШАГО посѣщенія.

§ 4.

Предложенное Попечительствамъ «Положеніе Русскаго Приходскаго Попечительства о Ясляхъ», по освѣщеніи Предсѣдателемъ дѣятельности ихъ, принимается единогласно, слѣдующей резолюціей: «Выслушавъ предложенное Попечительствомъ положеніе о Ясляхъ и ихъ фондѣ, Собраніе постановило привѣтствовать эту новую отрасль благотворительной дѣятельности Попечительства и утвердить положеніе во всѣхъ его частяхъ.»

§ 5.

Предсѣдатель докладываетъ предложеніе Попечительства о приобрѣтеніи покупкою на свободную наличность доходнаго дома, взамѣнъ помѣщенія денегъ подъ залогъ домовъ. Вопросъ этотъ Предсѣдатель освѣщаетъ всесторонне и заявляетъ, что Попечительство предрѣшило купить домъ безъ какого либо спеціальнаго назначенія его, такъ какъ послѣднее выяснится впоследствии. Домъ, который предполагается купить, лежитъ на углу Флеммингской и Гельсингской улицъ. Чертежи предъявлены Собранію. Домъ предложенъ за 173,000 марокъ, застрахованъ за 184,000 марокъ и приноситъ доходъ въ 16,000 марокъ. Заложень въ Финскомъ Сберегательномъ Банкѣ за 100,000 марокъ и въ Нюландскомъ Банкѣ за 30,000 марокъ. Единогласно принимается слѣдующая резолюція: Выслушавъ предложеніе Попечительства о приобрѣтеніи покупкою на свободную наличность доходнаго дома, взамѣнъ помѣщенія денегъ подъ залогъ домовъ, Собраніе постановило приобрѣсти покупкою домъ, предложенный Попечительствомъ за 173,000 марокъ, съ предоставленіемъ Попечительству права заключить купчую.

§ 6.

Для провѣрки и подписи этого протокола избраны: *А. Ф. Андреевъ, А. А. Бирановъ* и *Т. Ф. Бьлоконь*.

Предсѣдатель: Генералъ-Лейтенантъ *К. Самсоновъ*.

За секретаря: *А. Николаевъ*.

Протоколь провѣренъ: *А. Ф. Андреевъ, А. Бирановъ, Бьлоконь*.

Торговый Домъ „А. К. САВИНЪ“

Телеф. 204.—Андреевская ул. 4.—Телеф. 7120

ГЕЛЬСИНГФОРСЬ.

Настоящій Китайскій отборный чай.

Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.

ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Книжная торговля В. Корзова

Гельсингфорсь, Унионская ул., № 15.

НА СКЛАДЪ ИМЪЮТСЯ ПОСТОЯННО:

Иконы: Серебряныя, аплике и гравированныя.

Кіоты: Орѣховые, дубовые и золоченые.

Крестики: Золотые, серебряные и мѣдные.

Вѣчальные свѣчи.

Лампады, подстаночки и стаканчики.

Всегда огромный выборъ!

И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.

Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.

Старый пассажъ 86—88. Телеф. 25-11.

III. Оптовый складъ.

Западная набережная 14, Телеф. 35-11.

С. КУТИНЪ.

Фруктовая, деликатесная и зеленая торговля
ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ №№ 92—94.

Телеф. 23-51.

Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсь - Симонская д. № 12 - Телефонъ 600
основ. въ 1862 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн. негодн. резины, какъ напр. стар. галошъ и пр.
Покупка и продажа стараго желѣза, металловъ, порожи, бочекъ и т. п.

В. Д. ЛУГАСЪ

Новый пассажъ № 50. Телеф. 19-98.

Западная Набережная № 14.

ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

молочными продуктами.

СЫРЪ разныхъ сортовъ, =

МАСЛА сливочное и кухонное, =

= **Свѣжія яйца**, =

ОГУРЦЫ Штурма,

Творогъ, Сметана и др.

ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО.

С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсь, Софійская 1.

Телеф. 36 04.

Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

ОПТОВАЯ

фруктовая и зеленая торговля.

— Большой выборъ —

В. И. ФЕДОСЪЕВЪ

Лучшій Русскій Колоніальный ~ ~

~ ~ ~ ~ ~ Магазинъ въ Телѣ.

Рунебергская 60 -:- Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

Типографія и переплетная М. Горшкова

Унионская 41 -:- Телефонъ 76 97.

Срочныя работы исполняются въ 24 часа

Для визити, карточекъ рекомед. модный шрифтъ: **ВИЗЯТЬ**

Н. И. МАТРОСОВЪ.

Колоніальный магазинъ

Унионская ул., 26.

Къ услугамъ покупателей самые лучше и въ огромномъ выборѣ

Сущ. съ 1881 г.

КОЛОНИАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ.

Телефонъ 278.

БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ.

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и подсолнечное масло и пр.

8 ЗАПАДНАЯ НАБЕРЕЖНАЯ 8

Уголь Южной Магазиной улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34. —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность въ товарѣ. — Добросовѣстность въ исполненіи.

Торговый Домъ

Н. М. ШОШКОВЪ съ племян. и К^о.

— 7 С.-ЭСПЛАДНАЯ 7 —

ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ оптомъ и въ розницу. Телеф.: 20—47. 52—43.

К. ШОШКОВЪ.

Казарменная ул. 44. **ЯИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ.** Телефонъ № 100-13.

Всегда имѣются свѣжія яйца, творогъ, сметана.

Варенье разныхъ сортовъ. Сухіе, маринованные и соленые грибы.

Сушеные фрукты. Липовый медъ.

Въ дешевизнѣ цѣны покорѣйше прошу Г.г. покупателей убѣдиться.

Заказы по телефону исполняю скоро и аккуратно.

Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ

„ФЕННІЯ“

рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныя издѣлія, папирсы и табакъ.

Требуйте всюду! — Прекрасный подарокъ —

нашимъ Героямъ-Воинамъ!

В. СУРОЪГНИЪ.

Спеціальная

ФРУКТОВАЯ ТОРГОВЛЯ

Спеціальная

ОПТОМЪ и въ РОЗНИЦУ

1) **Главный магазинъ и складъ**

2) Михайловская ул. № 9.

Унионская ул. 21, Телеф. 49—18.

Старый Пассажъ №№ 96—98—100.

Телеф. 97—26.

Телеф. 17—58.